

# مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٣٦٢

المعقودة يوم الجمعة

٨ نيسان/أبريل ١٩٩٤

الساعة ١٨/٤٠

نيويورك

الرئيس:	السيد كيتينغ	(نيوزيلندا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد سيدوروف
	الأرجنتين	السيد كارديناس
	اسبانيا	السيد بيداويه
	باكستان	السيد ماركر
	البرازيل	السيد ساردنبرغ
	الجمهورية التشيكية	السيد كوفاندا
	جيبوتي	السيد شيره
	رواندا	السيد ايماننا
	الصين	السيد هي يافي
	عمان	السيد السمين
	فرنسا	السيد لدسو
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	السيد غمرسال
	نيجيريا	السيد أيواه
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد غراي

## بنود جدول الأعمال

الحالة في جورجيا

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

94-85376

وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

## افتتحت الجلسة الساعة ١٨/٤٠.

### إقرار جدول الأعمال أقر جدول الأعمال.

### الحالة في جورجيا

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. يجتمع المجلس وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في سياق مشاوراته السابقة. أود أن أسترعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/1994/397، التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ٥ نيسان/أبريل موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة.

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس: "يرحب مجلس الأمن باختتام الجولة الثالثة للمفاوضات بين الجانبين الجورجي والأبخازي بشأن التوصل إلى تسوية سياسية شاملة للصراع تحت رعاية الأمم المتحدة بمساعدة الاتحاد الروسي كطرف تيسيري، التي حضرها أيضا ممثلو مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا ومفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين.

"ويرى المجلس أن توقيع الإعلان المتعلق بتدابير إجراء تسوية سياسية للنزاع بين جورجيا وأبخازيا" (S/1994/397، المرفق الأول) و 'الاتفاق الرباعي المتعلق بالعودة الاختيارية للاجئين والمشردين' (S/1994/397، المرفق الثاني)، في موسكو في ٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤، يمثل حدثا مشجعا، يرسى الأساس لإحراز مزيد من التقدم نحو تسوية الصراع.

"ويطلب المجلس إلى كلا الطرفين المراعاة الدقيقة لوقف إطلاق النار وللالتزامات الأخرى المنصوص عليها في الاتفاقيين والإفادة من مناخ التعاون البناء، الذي نشأ أثناء المفاوضات، في إيجاد حل للمسائل الرئيسية الأخرى المتعلقة بالتسوية.

"وفي هذا السياق، يؤيد المجلس مواصلة زيادة عدد أفراد بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا الذين يجري وزعهم إلى الحد المنصوص عليه في القرار ٨٩٢ (١٩٩٣)، إذا ما رأى الأمين العام أن الظروف على أرض الواقع تسمح بذلك.

"ويؤكد المجلس من جديد تأييده لعودة جميع اللاجئين والمشردين إلى ديارهم في أمان وفقا للقانون الدولي، وعلى النحو المبين في أحكام الاتفاق الرباعي، ويدعو الأطراف إلى الالتزام بالتعهدات التي قطعتها على نفسها في الاتفاق.

"ويؤكد المجلس أهمية إحراز تقدم كبير نحو تحقيق تسوية سلمية في جولات المفاوضات القادمة حتى يتسنى للمجلس أن ينظر، بالشكل المناسب، في إقامة قوة لحفظ السلم في أبخازيا، جمهورية جورجيا.

"ويعرب المجلس، في هذا الصدد، عن أمله في أن تتمخض نتائج مثمرة عن أعمال اللجنة الرباعية المعنية باللاجئين والمشردين، التي تبدأ عملها في سوتشي في ٨ نيسان/أبريل ١٩٩٤، والمفاوضات بين الأطراف الرامية إلى تهيئة الظروف اللازمة لإمكانية إنشاء قوة لحفظ السلم واستمرار المشاورات بشأن المركز السياسي لأبخازيا، المقرر عقدهما يومي ١٢ و ١٩ نيسان/أبريل على التوالي. "ويرحب المجلس بالجهود التي يبذلها الأمين العام للأمم المتحدة ومبعوثه الخاص لجورجيا بهدف التوصل إلى تسوية سياسية شاملة في أبخازيا، جمهورية جورجيا، وفقا للمبادئ الواردة في قراراته ذات الصلة، ويتطلع إلى أن يقدم الأمين العام تقريرا في وقت مبكر على النحو المنصوص عليه في القرار ٩٠٦ المؤرخ ٢٥ آذار/مارس ١٩٩٤".

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1994/17.

وبذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

## رفعت الجلسة الساعة ١٨/٤٥.